



**DOCUMENTO DE FORMALIZAÇÃO DA
DEMANDA - DFD**

**PLANEJAMENTO DE LICITAÇÕES E
CONTRATAÇÕES DIRETA**

Órgão: Universidade de Pernambuco - UPE	
Campus: Campus Mata Norte	
Setor Requisitante: Coordenação Setorial de Pós-graduação e Pesquisa	
Responsável pela demanda: Maria Aparecida da Silva Rufino	Matrícula Nº: 13457-0
E-mail: matanortepesquisa.coord@upe.br	Telefone: (81) 99752-5555
1- NATUREZA DA DEMANDA	
Serviço não continuado	X
Serviço continuado SEM dedicação exclusiva de mão de obra	
Serviço continuado COM dedicação exclusiva de mão de obra	
Material de consumo	
Material permanente / equipamento	
2- FORMA DE CONTRATAÇÃO SUGERIDA	
Modalidades da Lei n.º 8.666/93	
Modalidades da Lei nº 14.133/21	X
Pregão Eletrônico Descentralizado COM uso do SRP	
Pregão Eletrônico Centralizado com uso do SRP	
Pregão Eletrônico Descentralizado SEM uso do SRP	
Dispensa/Inexigibilidade	X
Adesão à IRP de outro Órgão	

3- DESCRIÇÃO DA DEMANDA

O presente documento manifesta a necessidade de contratação de serviços de tradução e revisão de textos científicos português/inglês, para atender as demandas dos 06 (seis) Programas de Pós-graduação Stricto sensu (Mestrado e Doutorado) do Campus Mata Norte.

4- Justificativa da necessidade da contratação pretendida, considerando o Planejamento Estratégico, se for o caso:

4.1 A contratação de serviços de tradução e revisão de textos científicos português/inglês visa atender as demandas estratégicas de pesquisa e pós-graduação existentes no Plano de Desenvolvimento Institucional da UPE, no que se refere a investir em publicações científicas de alto impacto e ampliar os mecanismos de apoio e de incentivo à produção científica;

4.2 Expandir o alcance e a visibilidade das pesquisas realizadas no âmbito da pós-graduação, através da divulgação dos resultados em revistas científicas internacionais de alto impacto, sendo este um dos itens usados na avaliação da qualidade dos programas de pós-graduação, realizada anualmente pela Coordenação de Aperfeiçoamento de Pessoal de Nível Superior (CAPES) do Governo Federal do Brasil;

4.3 Garantir que os resultados das pesquisas produzidas no Campus Mata Norte - UPE sejam acessíveis a um público internacional, dando mais visibilidade para a produção científica da Instituição, promovendo a troca de informações e experiências com instituições de outros países, possibilitando parcerias e colaborações em projetos conjuntos e iniciativas de inovação.

5. Dos Itens e Quantidade Estimada a ser adquirida:

ITEM	Código E-Fisco	ESPECIFICAÇÃO	Unidade de medida	QTD
1	576718-0	SERVICO DE GESTAO EM COMUNICACAO - DO TIPO TRADUCAO DE ARTIGOS CIENTIFICOS DO IDIOMA PORTUGUES PARA O INGLES.	Número de palavras	30.800
2	565179-4	SERVICO DE PESQUISA NA AREA EDUCACIONAL - DO TIPO REVISAO DE ARTIGO CIENTIFICO.	Número de palavras	9.200

6. Da Justificativa dos Quantitativos Estimados

Considerando que um artigo científico possui uma média de 3.080 (três mil e oitenta) palavras, estima-se aqui a tradução de 30.800 palavras (10 artigos) e a revisão de 9.200 palavras (2 artigos). Esse quantitativo total (12 textos) atenderá a uma média de 2 artigos para cada programa de pós-graduação stricto sensu (mestrado e doutorado) do Campus Mata Norte, que atualmente são 06 (seis).

7. Previsão de data de entrega do material/Serviço:

O serviço será entregue em 30 dias corridos.

8. Condições de Entrega/Execução do material/Serviço:

A entrega do serviço está condicionada ao envio de um certificado técnico de tradução/revisão do texto.

9. Do Local e Horário de Entrega/Execução do material/Serviço

O texto traduzido/revisado deve ser entregue através do e-mail institucional da Coordenação Setorial de Pós-graduação, pesquisa e Inovação do Campus Mata Norte, no primeiro dia útil após completado o prazo previsto para a entrega do serviço

10. CLASSIFICAÇÃO DA DESPESA:**INDICAÇÃO DO (S) INTEGRANTES DA EQUIPE DE PLANEJAMENTO****Nome:** Edlene Maria do Nascimento**Matrícula Nº:** 5342-2**E-mail:**edlene.nascimento@upe.br**Telefone:**(81)99654-6342

Por este instrumento declaro ter ciência das competências como Equipe de Planejamento de Contratações.

De acordo. Encaminhe-se ao Setor de Compras, para ciência e prosseguimento.

Atenciosamente,

Fernanda Maria da Conceição
Gestora de Contratos dos Campi Mata Norte e Sul
Matrícula 12.143-6



Documento assinado eletronicamente por **Fernanda Maria da Conceição**, em 29/05/2024, às 09:56, conforme horário oficial de Recife, com fundamento no art. 10º, do [Decreto nº 45.157, de 23 de outubro de 2017](#).



A autenticidade deste documento pode ser conferida no site http://sei.pe.gov.br/sei/controlador_externo.php?acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0, informando o código verificador **51147109** e o código CRC **5251B44D**.

UNIVERSIDADE DE PERNAMBUCO

R. Amaro Maltez, 201, - Bairro Centro, Nazaré da Mata/PE - CEP 55800-000,
Telefone: 3633 4604